

Decreto del primo, del due Giugno
p. p. (próssimo passato).

Egli ha posticipato la data.
Perchè avete anticipato la data?

Oggi è l'anniversario della bat-
taglia di Lipsia.

Egli ha 600 fior. salario annuale.
Quanto pagate per mese? od.
ogni mese?

Il maestro ha 10 fior. per mesata.
Noi paghiamo 400 fior. per la no-
stra abitazione d'affitto an-
nuale.

Decret vom 1., vom 2. Juny d. J.

Er hat ein späteres Datum gesetzt.
Warum haben Sie ein früheres Da-
tum gesetzt?

Heute ist der Jahrestag von der
Schlacht bey Leipzig.

Er hat 600 fl. Jahresgehalt.
Wie viel zahlet ihr monatlich?

Der Lehrer hat 10 fl. Monatsgeld.
Wir bezahlen für unsere Wohnung
400 fl. Jahreszins.

6. L e c t i o n.

Wenn man von den Gegenständen bloß im Allgemeinen spricht,
d. h. ohne daß es nöthig ist, dieselben durch andere Bestimmungswör-
ter näher zu bestimmen, so wird im Italienischen wie im Deutschen
der Artikel weggelassen.

B e y s p i e l e.

Gl' Italiani spediscono in Germa-
nia riso, seta, olio, mandorle,
fichi, aranci, limoni, ostriche,
etc.

I Tedeschi vendono agl' Italiani
ferro, acciaio, tele, panni,
e tappeti.

Gli Americani mandano in Euro-
pa zucchero, caffè, vaniglia,
droghe, legno di tintura, etc.

I Francesi comprano in Ispagna
vermiglione, azzuro, lana,
muli e vini squisiti.

Gl' Inglesi trasportano in Ame-
rica armi, pólvore, piombo,
stagno e panni.

La fertile Ungheria produce:
biade, 60 sino a 80 milioni me-
tadelle ogni anno, gran turco,
riso, pommi d' terra, legumi,
piante ortensi di ogni sorta,
melloni, frutta, specialmente
prugne, vino, 18 sino a 20
milioni d' anfore, legno, ta-
bacco, canapa, rabarbaro; —
inoltre cavalli, bestiamе cor-

Die Italiener schicken nach Deutsch-
land Reis, Seide, Oehl, Man-
deln, Feigen, Pomeranzen, Ei-
stronen, Austern u. s. w.

Die Deutschen verkaufen den Italie-
nern Eisen, Stahl, Leinwand,
Luch und Teppiche.

Die Amerikaner schicken nach Europa
Zucker, Kaffee, Vanille, Gewürz,
Färbeholz, u. s. w.

Die Franzosen kaufen in Spanien Zin-
nober, blaue Farbe, Wolle, Maul-
esel und köstliche Weine.

Die Engländer verschleppen nach Ame-
rika Waffen, Schießpulver, Bley,
Zinn und Luch.

Das fruchtbare Ungarn bringt her-
vor: Getreide, 60 bis 80 Millio-
nen Metzen jährlich, türkischen
Weizen, Reis, Kartoffeln, Hü-
lsenfrüchte, Gartengewächse jeder
Art, Melonen, Obst, besonders
Pflaumen, Wein, 18 bis 20 Mil-
lionen Eimer, Holz, Taback, Hanf,
Rhabarber; — ferners Pferde,
Hornvieh, Schafe, Schweine,

nuto, pécore, porci, selvagina, lepri, molti lupi, orsi nelle reggioni settentrionali, pollame (doméstico); — la pesca dà usoni (collani), carpioni, etc.; v' ha anche cura di péccchie e di bigatti; — infino oro, argento, rame, ferro, piombo, zinco (giallamina), sale fossile (sale di pietra), carbone fossile, salnitro, soda, allume, vitriuolo, marmo, e torba (torfa). — Di gemme vi sono opali e calcedonj di singolare bellezza. — Acque minerali e fonti salutari dännovisi in gran quantità (abbondanza).

Wild, Hasen, viele Wölfe, Bären in den nördlichen Gegenden, Hausgeflügel; — die Fischerey liefert Haufen, Karpfen u. a. m., auch wird Bienen- und Seidenwürmerzucht betrieben; — endlich Gold, Silber, Kupfer, Eisen, Bley, Zink, Steinsalz, Steinkohlen, Salpeter, Soda, Alaun, Vitriol, Marmor und Torf. — Von Edelsteinen gibt es Opale und Chalcedone in seltener Schönheit. — Mineralwässer und Heilquellen findet man in großer Menge.

Ueber die Auslassung des uno.

So oft im Deutschen ein vor einem Hauptworte steht, welches zur nähern Bestimmung eines andern vorhergehenden Hauptwortes dienet, um von demselben anzuzeigen: wer Jemand ist oder wird, oder für wen sich Jemand ausgibt, und in noch andern ähnlichen Fällen, bleibt im Italienischen uno aus.

E y s p i e l e :

Chi è questi?
Egli è sartore, calzolajo.
Sapete chi è questa?
Ella è modista.
Sa ella, chi è questo forestiere?
Egli è Italiano.
Mi pare che sia Francese.
Quegli è Inglese e non Unghe-
rese.
Suo nipote é incisore.
Ella è maestra di musica.
Questi è figlio d'un ricco mer-
cante.
Sua zia era figlio del barone F...

Mio figlio diventa mercante.
Questi giovani diventano soldati.
Mio cugino vuol farsi oréfice.

Suo genitore è Capitano.

Wer ist dieser Mensch?
Er ist ein Schneider, ein Schuster.
Wissen Sie, wer diese Frau ist?
Sie ist eine Modehändlerinn.
Wissen Sie, wer dieser Fremde ist?
Er ist ein Italiener.
Mir scheint er ein Franzose zu seyn.
Jener ist ein Engländer und kein
Ungar.
Sein Nefse ist ein Kupferstecher.
Sie ist eine Musiklehrerinn.
Dieser ist ein Sohn eines reichen
Kaufmannes.
Seine Tante war eine Tochter des
Baron F...
Mein Sohn wird ein Kaufmann.
Diese Jünglinge werden Soldaten.
Mein Better will ein Goldarbeiter
werden.
Sein Vater ist ein Hauptmann,

Mia sorella diventa cantatrice, e sua diventa ballerina.	Meine Schwester wird eine Sänge- rinn und seine eine Tänzerinn.
Egli si spaccia per Avvocato.	Er gibt sich für einen Advokaten aus.
Io lo tenni per galant' uomo.	Ich hielt ihn für einen ehelichen Mann.
Egli lo stimava (reputava, cre- deva) amico del pittore.	Er hielt ihn für einen Freund des Malers.
Tutti lo credevano uomo di let- tere.	Alle hielten ihn für einen Gelehrten.
Egli ha il rango di Generale.	Er hat den Rang eines Generals.
Egli si dà il titolo di barone.	Er gibt sich den Titel eines Barons.
Egli nacque conte.	Er ist ein geborner Graf.

Sobald aber diese Nationen = Standes = Gewerbs = und Würdenah-
men durch irgend andere Wörter näher bestimmt werden, so wird auch
im Italienischen uno (ein) gesetzt.

B e y s p i e l e.

Jeri sera udii nel teatro una can- tatrice italiana, e nel balletto vidi una ballerina francese.	Gestern Abends hörte ich im Theater eine italienische Sängerin, und im Ballet sah ich eine französische Tänzerinn.
Questi è un sartore di questa città.	Das ist ein Schneider dieser Stadt.
Egli è un Capitano del secondo reggimento d' Artiglieria.	Er ist ein Hauptmann des zweyten Artillerie = Regiments.
Quella signora é una modista di Vienna.	Jene Frau ist eine Modehändlerinn aus Wien.
Suo fratello è un Segretario del Principe R...	Sein Bruder ist ein Secretär des Fürsten R...
Ella è una rinomata maestra del Piano-Forte.	Sie ist eine berühmte Clavier = Leh- rerinn.

Darstellung der vollständigen Abwandlung des Hülfswort-
zeitwortes *essere*, seyn.

Participio passato: stato, gewesen *).
Gerundio: essendo, weil, da, indem man ist.

Modo indicativo. Modo congiuntivo.

Presente.

Io sono,	ich bin.	Che io sia,	daß ich sey.
tu sei,	du bist.	che tu sia,	daß du seyst.
egli } ella } è	er } sie } ist.	ch'egli } ch'ella } sia,	daß er } daß sie } sey.
noi siámo,	wir sind.	che noi siámo,	daß wir seyen.
voi siéte,	ihr seyd.	che voi siáte,	daß ihr seyd.
essi } esse } sono,	sie } sie } sind.	ch'essi } ch'esse } siáno,	daß sie } daß sie } seyen.

*) Dieses Mittelwort ist veränderlich, d. h. es muß mit dem Subjecte (1. End.)
in Geschlecht und Zahl übereinstimmen, daher die Veränderung: stato, stata,
stati, stato.

Imperfetto.

Io era — ero,	ich war.
tu eri,	du warst.
egli } era,	er } war.
ella } era,	sie } war.
noi eravamo,	wir waren.
voi eravate,	ihr waret.
essi } erano,	sie } waren.
esse } erano,	sie } waren.

Indeterminato.

Io fui,	ich war.
tu fosti,	du warst.
egli } fu,	er } war.
ella } fu,	sie } war.
noi fummo,	wir waren.
voi foste,	ihr waret.
essi } furono,	sie } waren.
esse } furono,	sie } waren.

Futuro.

Io sarò,	ich werde	} seyn.
tu sarai,	du wirst	
egli } sarà,	er } wird	
ella } sarà,	sie } wird	
noi saremo,	wir werden	
voi sarete,	ihr werdet	
essi } saranno,	sie } werden	
esse } saranno,	sie } werden	

Determinato.

Io sono	ich bin	} gewesen.
tu sei } stato,	du bist	
egli } è } stata,	er } ist	
ella } è } stata,	sie } ist	
noi siamo	wir sind	
voi siete } stati,	ihr seyd	
essi } sono } state,	sie } sind	
esse } sono } state,	sie } sind	

Passato anteriore I.

Io era	ich war	} gewesen.
tu eri } stato,	du warst	
egli } era } stata,	er } war	
ella } era } stata,	sie } war	
noi eravamo	wir waren	
voi eravate } stati,	ihr waret	
essi } erano } state,	sie } waren	
esse } erano } state,	sie } waren	

Passato anteriore II.

Io fui	ich war	} gewesen.
tu fosti } stato,	du warst	
egli } fu } stata,	er } war	
ella } fu } stata,	sie } war	
noi fummo	wir waren	
voi foste } stati,	ihr waret	
essi } furono } state,	sie } waren	
esse } furono } state,	sie } waren	

Passato perfetto.

Che io sia	} stato,	} daß ich gewesen sey.
che tu sia		
ch'egli } sia	} stata,	} daß er } gewesen sey.
ch'ella } sia		
che noi siamo	} stati, state	} daß wir gewesen seyen.
chè voi siate		
ch'essi } siano	} stati, state	} daß sie } gewesen seyen.
ch'esse } siano		

Conditionale presente.

Se oder che io fossi,	} wenn oder daß	} ich wäre.
se oder che tu fossi,		
s'egli od. ch'egli } fosse,	} wenn oder daß	} er } wäre.
s'ella od. ch'ella } fosse,		
se od. che noi fossimo,	} wenn oder daß	} wir wären.
se od. che voi foste,		
s'essi od. ch'essi } fossero	} wenn oder daß	} sie } wären.
s'esse od. ch'esse } fossero		

Condizionale passato.

Se io fossi	} stato,	} wenn ich gewesen wäre.
se tu fossi		
s'egli } fosse	} stato,	} wenn er } gewesen wäre
s'ella } fosse		
se noi fossimo	} stati, state	} wenn wir gewes. wären.
se voi foste		
s'essi } fossero	} stati, state	} wenn sie } gewesen
s'esse } fossero		

Correlativo presente.

Io sarei,	ich würde seyn od. ich wäre.
tu saresti,	du würdest seyn od. du wärest
egli } sarebbe,	} er } würde seyn od. er } wäre.
ella } sarebbe,	
noi saremmo,	wir würden seyn o. wir wären
voi sareste,	ihr würdet seyn od. ihr wäret
essi } sarebbero,	} sie } würden seyn od. sie } wären.
esse } sarebbero,	

Correlativo passato.

Io sarei	} stato,	} ich würde	} gewesen seyn.
tu saresti			
egli } sarebbe	} stata,	} er } würde	
ella } sarebbe			
noi saremmo	} stati,	} wir würden	
voi sareste			
essi } sarebbero	} state,	} er } würden	
esse } sarebbero			

Futuro condizionale.

Quando sarò	} stato,	} wann ich werde	} gewesen seyn.
quando sarai			
quando sarà	} stata,	} wann er } wird	
quando sarà			
quando saremo	} stati, state	} wann wir werden	
quando sarete			
quando saranno	} stati, state	} wann sie } werden	
quando saranno			

Modo imperativo.

Singolare.

Sii tu, sey du.
non essere, sey nicht.
sia egli, ella, sey er, sie; auch: seyn Sie.

Plurale.

Siámo, laffet uns seyn.
siáte, seyð ihr.
siano, sie sollen, sie mögen seyn.

1. Anmerkung. Mündlich und schriftlich ist eifrig zu üben:

- a) die verneinende Form: Non sono, ich bin nicht ic.
non stato, ich bin nicht gewesen ic.
- b) die fragende Form: Sono io, bin ich?
sono stato io? oder sono io stato? bin ich
gewesen?
- c) die fragend verneinende Form: Non sono io? bin ich nicht?
non sono stato io? bin ich nicht gewesen?

2. Anmerkung. Die persönlichen Fürwörter io, tu, egli, ella, noi, voi, essi, esse können bey diesem, so wie bey allen andern Zeitwörtern auch weggelassen werden, ohne den Sinn des Satzes zu stören.

Uebungen über éssere *).

23.

Presente.

Ich bin vergnügt (contento). Du bist unzufrieden (scontento). Er ist unwissend (ignorante). Sie ist glücklich (felice). Ihr (il di lei) Schwager ist Lieutenant (Tenente). Unsere Stadt ist groß. Euer Haus ist klein. Wir sind dankbar (riconoscente). Ihr seyð undankbar (sconoscente). Sie sind unglücklich (sfelice). Die zwey Töchter des Mahlers sind hülflos (privo d' ajuto). Die Söhne des Uhrmachers sind arbeitsam (laborioso). Unsere Magd ist faul (pigro), aber die Köchinn fleißig. Die Bäume in diesem Garten sind hoch (alto) und das Lusthäuschen (casino) nieder (basso). Die Gäste des Wirthes sind betrunken (ubbriaco), aber ich bin noch nüchtern (digiuno). Der Nachbar ist sparsam (economo) aber seine (sua) Frau ist verschwenderisch (prodigo). Dein Mantel (mantello) ist lang (lungo) aber meiner (il mio) ist kurz (corto). Der Herr Lehrer ist freundlich (affabile, amabile, amévole). Die Tochter des Jägers ist unfreundlich (poco affabile, piacevole).

24.

Imperfetto.

Die Kinder der Wirthinn waren in der Schule. Der Vater war auf dem Markte. Die Knaben und die Mädchen waren ruhig (quiéto) und stille (chetto, zitto). Ich und er waren in der Kirche, aber sein

*) Die Beschaffenheitswörter, d. i. jene Wörter, die anzeigen, wie der Gegenstand ist, sind im Italienischen Beywörter, und daher im Geschlecht und in der Zahl mit dem Subjecte übereinzustimmen.

Bruder war im (al) Kaffehause (caffé). Wir waren bey der Großmutter jenes Schauspielers. Ihr waret zu Hause. In dem Lintenfase war hinlänglich Linte, aber in der Streusandbüchse (polverina) zu wenig (troppo poco) Streusand (polvere). Sein Großvater war reich (ricco) allein seine (ma i suoi) Enkel und Enkelinnen waren arm (povero). Einige waren furchtsam (pauroso), andere hingegen (altri all' incontro) muthig (coraggioso). Deine Weste (il gilet, giubba) war zu eng (stretto), und meine zu weit (largo). Der Fürst N. war freygebig (liberale, splendido) allein seine Gemahlin (consorte) war geizig (avaro). Ich war immer gesund (sano) aber meine Frau krank.

25.

Indeterminato.

Ich und meine zwey Schwestern waren gestern auf dem Balle beym Herrn Präsidenten (Presidente). Mein Onkel und seine Schwägerinn waren vorgestern im Theater an der Wien (lungo la Vienna). Der Herr Graf und die Frau Gräfinn waren vergangene Woche bey Seiner Majestät (dalla Sua Majestà). Du und dein Schwager waret vor 2 Monathen in (a) Prag (Praga). Ich war im verfloffenen Jahre in Mailand (a Milano). Im Monathe März (di) war der Kaufmann N. in Triest. Den 15. August 1827 war in dem Dorfe B. eine große Feuersbrunst (grand' incendio). Vorgestern war der Jahrestag des feierlichen Einzuges (entrata solenne) der Allirten (confederato) in Paris (in Parigi), nämlich der 1. März 1814. Gegen Ende März verfloffenen Jahres war ich noch krank. Wo waret ihr vergangene Woche? Ich und mein Sohn waren beym Herrn Verwalter (fattore) des Grafen E.

26.

Determinato.

Ich bin gehorsam (ubbidiente) gewesen. Du bist ungehorsam (disubbidiente) gewesen. Dieser Winter ist rauh (rigido) gewesen. Das Wetter des Frühlings ist gelinde (dolce) gewesen. Er ist ein Drechsler (tornajo) gewesen. Sie ist eine Krämerinn (bottegaja) gewesen. Wir sind bey deinem (da tuo) Onkel gewesen. Ihr seyd zu Hause gewesen. Die Söhne des Krämers (bottegajo) sind in der Schule gewesen. Der Einwohner dieses Hauses sind krank gewesen. Deine Nichte ist in die Kirche andächtig (divoto) gewesen. Dein Freund ist standhaft (costante) gewesen. Die Schüler und Schülerinnen sind gegen ihren (verso il loro) Lehrer ehrerbietig (rispettoso) gewesen. Die Bücher des Lehrers sind nützlich (utile) gewesen. Die Beschäftigung vieler Kinder ist unnütz (inutile) gewesen. Er ist immer gegen alle Menschen liebevoll (amorévole, benigno, umano) gewesen. Du bist mir (mi) stets theuer (caro) gewesen. Die Abergläubischen (superstizioso) sind immer furchtsam (pauroso, timido) gewesen. Das Heer ist beständig (continuamente) auf dem Marsche (in marcia) gewesen.

Beseübungen.

IX.

Vi sono ¹⁾ degli scolari, che non ²⁾ erano mai diligenti. I fanciulli non sono sempre ubbidienti. Questa pietra ³⁾ è pesante ⁴⁾, ma quella là è leggiera ⁵⁾. Gli uomini ignoranti sono sempre créduli ⁶⁾. I miei figli sono alla scuola. Jeri fui al concerto. Non è stata segreta ⁷⁾? Non fummo bramosi ⁸⁾. Sono stato sempre sincero ⁹⁾. I giovani e le giovani, non sono per lo più ¹⁰⁾ vani ¹¹⁾? Quest' è pur troppo vero ¹²⁾. La di lui ¹³⁾ nipote, non era bella? Sì, era bella, ma la di lei ¹⁴⁾ cameriera era brutta ¹⁵⁾. La mia lezione, non fu difficile? ¹⁶⁾ No, fu facile ¹⁷⁾, ma siete gran poltrone ¹⁸⁾. L' Imperatore Francesco I. era giusto ¹⁹⁾, ma v' erano ²⁰⁾ dei Monarchi, che erano pure ingiusti ²¹⁾. La moglie del giovine pittore è molto superba ²²⁾. Le tue cugine, non furono invidiose? ²³⁾ Noi siamo stati moderati ²⁴⁾, ma voi siete stati smoderati ²⁵⁾.

¹⁾ Es gibt, ²⁾ welche nie, ³⁾ Stein, ⁴⁾ schwer, ⁵⁾ leicht, ⁶⁾ leichtgläubig, ⁷⁾ verschwiegen, ⁸⁾ begierig, ⁹⁾ aufrichtig, ¹⁰⁾ größtentheils, ¹¹⁾ eitel, ¹²⁾ nur zu sehr wahr, ¹³⁾ Seine, ¹⁴⁾ Ihr, ¹⁵⁾ häßlich, ¹⁶⁾ schwer, ¹⁷⁾ leicht, ¹⁸⁾ großer Faulenzer, ¹⁹⁾ gerecht, ²⁰⁾ aber es gab, ²¹⁾ auch ungerecht, ²²⁾ sehr stolz, ²³⁾ neidisch, ²⁴⁾ mäßig, ²⁵⁾ unmäßig.

X.

Il mercante P. . é alle strette ¹⁾. L' anno scorso fui anche alle strette. Mio zio era in procinto ²⁾ d' uscire ³⁾. Il signor catechista era sul punto ⁴⁾ d' andarsene ⁵⁾. Lo spaccalegna è in collera con ⁶⁾ sua moglie. Il Signor primo Tenente ⁷⁾ è sempre di buon' ánimo ⁸⁾. I tuoi fratelli, non sono anche di buon' animo? Il giardino di mio zio non mi è alla mano ⁹⁾. Queste penne, questi lapis sono da niente ¹⁰⁾. Queste cose ¹¹⁾ sono da poco ¹²⁾. Mi è a cuore ¹³⁾. Questi forestieri sono stati di Francia ¹⁴⁾. Quel soldato era d' Ungheria. L' avo ¹⁵⁾ è sempre di mala voglia ¹⁶⁾; l' ava ¹⁷⁾ all' incontro era sempre di buona voglia. Noi eravamo ¹⁸⁾ sempre in grazia di lei ¹⁹⁾. Tali persone ²⁰⁾ mi sono di noja ²¹⁾. Le donne gli sono di piacere ²²⁾ ma non punto ²³⁾ gli uomini. Il dentista G. . . fu la settimana scorsa ammalato a morte ²⁴⁾. Siamo stati tutto in acqua ²⁵⁾. Egli non è tanto in credito ²⁶⁾. Il Segretario è in favore ²⁷⁾ del principe M. . . Sua madre è per morire ²⁸⁾.

¹⁾ In der Klemme, ²⁾ im Begriffe, ³⁾ auszugehen, ⁴⁾ im Begriff, ⁵⁾ wegzugehen, ⁶⁾ zornig auf, ⁷⁾ Ober-Lieutenant, ⁸⁾ lustig, ⁹⁾ bey der Hand, ¹⁰⁾ nichts nütze, ¹¹⁾ Sachen, ¹²⁾ wenig nütze, ¹³⁾ Es ist mir am Herzen (angelegen), ¹⁴⁾ aus Frankreich, ¹⁵⁾ der Großvater, ¹⁶⁾ übler Laune, ¹⁷⁾ die Großmutter, ¹⁸⁾ stanz

den, ¹⁹) bey ihr in Gnaden, ²⁰) Solche Personen, ²¹) verursachen mir lange Weile, ²²) verursachen ihm Vergnügen, ²³) aber ganz und gar nicht, ²⁴) auf den Tod krank, ²⁵) durch und durch naß, ²⁶) steht sehr in Ansehen, ²⁷) steht in Gunsten, ²⁸) wird bald sterben.

Redensarten über das Angeben der Stunden des Tages.

Che ora è? Che ora fa? }
 Che ora abbiamo? }

E' un' ora.

Suona un' ora.

Suonano le due, le tre, etc.

E' un' ora ed un quarto.

E' un' ora e mezzo.

E' un' ora e tre quarti.

E' mezzodi, mezza notte.

E' un quarto dopo mezzodi.

E' mezz' ora dopo mezzodi.

Sono tre quarti dopo mezzodi.

Sono le due, le tre, le quattro
 le cinque, le sei, le sette, le
 otto etc.

Francesco è alla scuola dalle otto
 sino alle dieci di mattina, e
 da un' ora sino alle tre di
 dopo pranzo.

Il padre sarà a casa sino alle tre
 e tre quarti.

Giuseppe era da noi verso le
 undici e mezzo.

Il maestro verrà verso le sei.

Il fratello è venuto dopo le otto
 ed un quarto.

Sarà presto un' ora e mezzo.

Saranno all' istante le nove e tre
 quarti.

L' orologio batte le ore.

Che ora è sonata?

Sono le dodici suonate—passate.

Quando verrete?

A che ora verrete? }

A un' ora.

Alle 2, alle 3, alle 4, alle 5, etc.

A mezzodi, a mezza notte.

Alle dodici e tre quarti.

Alle cinque in punto.

Guardate all' orologio!

Wie viel Uhr ist es?

Es ist 1 Uhr.

Es schlägt 1 Uhr.

Es schlägt 2, 3, etc. Uhr.

Es ist ein Viertel auf zwey.

Es ist halb zwey.

Es ist drey Viertel auf zwey.

Es ist Mittag, Mitternacht.

Es ist $\frac{1}{2}$ auf eins.

Es ist halb eins.

Es ist $\frac{3}{4}$ auf eins.

Es ist eins, zwey, drey, vier, fünf,
 sechs, sieben, acht Uhr etc.

Franz ist von 8 bis 10 Uhr Vormit-
 tag, und von 1 bis 3 Uhr Nach-
 mittag in der Schule.

Der Vater wird bis $\frac{3}{4}$ auf 4 Uhr zu
 Hause seyn.

Joseph war gegen halb zwölf Uhr
 bey uns.

Der Lehrer wird gegen 6 Uhr kom-
 men.

Der Bruder ist nach $\frac{1}{2}$ auf 9 Uhr
 gekommen.

Es wird gleich $\frac{1}{2}$ 2 Uhr seyn.

Es wird augenblicklich $\frac{3}{4}$ auf zehn Uhr
 seyn.

Die Uhr schlägt.

Wie viel Uhr hat es geschlagen?

Es ist zwölf Uhr vorbey.

Wann — um wie viel Uhr werdet
 ihr kommen?

Um Eins.

Um 2, 3, 4, 5 Uhr u. s. w.

Um Mittag, um Mitternacht.

Um $\frac{1}{2}$ auf 1 Uhr.

Mit dem Glockenschlage fünf.

Sehet nach der Uhr.

Come mai! il mio orologio si è fermato.	It's möglich! meine Uhr steht still.
Ho dimenticato di caricarlo.	Ich habe vergessen, sie aufzuziehen.
Devo caricarlo subito.	Ich muß sie gleich aufziehen.
Il mio orologio va troppo presto, il vostro troppo tardi; od. avanza — ritarda.	Meine Uhr geht zu früh (geschwind), eure zu spät (langsam).
Non vedo l' ora.	Ich kann es kaum erwarten.
Egli vien sempre a ora indébita.	Er kommt immer zur Unzeit.
Aspettava delle ore intiere.	Er wartete stundenlang.
Fino colà è una buona ora.	Es ist eine starke Stunde dahin.
Entro venti quattro ore.	Binnen 24 Stunden.
Un' ora prima, un' ora fa.	Vor einer Stunde.
D' ora in ora; or ora.	Von einer Stunde zur andern; gleich jetzt.
Ad ogni ora; a tutte le ore.	Zu jeder Stunde; stündlich.
Abbiamo fatto 10 ore di strada al giorno.	Wir haben 10 Stunden des Tags gemacht.
L' ora della cena; le ore del mattino.	Die Zeit zum Abendessen; die Frühstunden.

7. L e c c i o n e.

II. Ordnungszahlen (númeri ordinali).

Unter diesen Zahlwörtern sind diejenigen zu verstehen, wodurch angezeigt wird, in welcher Ordnung die Gegenstände sich befinden, oder in welche Ordnung sie zu kommen haben, ohne jedoch die Zahl derselben anzugeben. Sie werden im Italienischen (mit Ausnahme: der erste, der zweyte) wie im Deutschen aus den Grundzahlen gebildet; als:

il primo, der erste,	il décimo ottavo, der achtzehnte,
la prima, die erste,	il décimo nono, der neunzehnte,
il secondo, der zweyte,	il ventesimo, der zwanzigste,
il terzo, der dritte,	il ventesimo primo, der ein und zwanzigste.
il quarto, der vierte,	il ventesimo secondo, der zwey und zwanzigste.
il quinto, der fünfte,	il trentésimo, der dreyzigste
il sesto, der sechste,	il quarantésimo, der vierzigst
il séttime, der siebente,	il cinquantésimo, der fünfzigste
l' ottavo, der achte,	il sessantésimo, der sechzigste
il nono, der neunte,	il settantésimo, der siebzigste
il décimo, der zehnte,	l' ottantésimo, der achtzigste,
l' undécimo, der eilfte,	il novantésimo, der neunzigste,
il duodécimo, der zwölfte,	il centésimo, der hundertste,
il décimo terzo, der dreyzehnte,	il millésimo, der tausendste,
il décimo quarto, der vierzehnte.	l' último; der letzte,
il décimo quinto, der fünfzehnte,	il penúltimo, der vorletzte.
il décimo sesto, der sechzehnte,	
il décimo séttime, der siebzehnte,	